

## Порядок подачи заявления на предоставление услуг?



**1.** Позвоните на горячую линию Информационно-справочной службы для престарелых и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ADRC) по телефону 503.988.3646 или отправьте электронное письмо по адресу: [adrc@multco.us](mailto:adrc@multco.us).



**2.** Вы обсудите свои потребности с оператором горячей линии службы ADRC. Вам может потребоваться помощь в оплате отпуска от работы по осуществлению ухода или денежные средства для оплаты учебных занятий, сеансов массажа или консультаций с психологом; или денежные средства для покупки оборудования.



**3.** Оператор горячей линии службы ADRC найдёт поставщика соответствующих услуг в вашем районе. Поставщик услуг позвонит вам и навестит вас дома. Они побеседуют с вами, обсудят правила и проверят, имеете ли вы право на участие в программе.

Лица, осуществляющие уход, могут позвонить на горячую линию службы ADRC по телефону **503.988.3646** для получения информации о различных видах помощи. Операторы горячей линии службы ADRC также могут найти ресурсы в вашем районе и рассказать вам о курсах обучения для лиц, осуществляющих уход.

## Контактная информация



Круглосуточно, 7 дней в неделю



503.988.3646



[adrc@multco.us](mailto:adrc@multco.us)



711 (для лиц с нарушениями слуха)



421 SW Oak Street,  
Portland, OR 97204



[multco.us/familycaregiver](http://multco.us/familycaregiver)

family  
caregiver  
support  
program  
care for the caregiver



Department of County Human Services

## ВЫ ЗАБОТИТЕСЬ О НИХ.



## А КТО ЗАБОТИТСЯ О ВАС?

программа  
поддержки лиц,  
осуществляющих  
уход в семье

забота о лице,  
осуществляющим  
уход

Окружной  
департамент  
социального  
обеспечения



family  
caregiver  
support  
program  
care for the caregiver

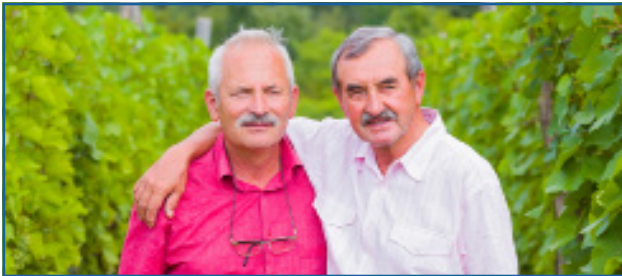


Department of County  
Human Services

Russian

## О программе

Программа поддержки лиц, осуществляющих уход в семье, помогает лицам, осуществляющим уход за пациентом в возрасте от 60 лет и старше. В рамках программы лицу, осуществляющему уход, предоставляется информация об учебных занятиях и способах облегчения их работы.



## Какие виды услуг мы предлагаем?

- Информацию о помощи для лиц, осуществляющих уход в семье и за пожилыми людьми
- Обучение для лиц, осуществляющих уход
- Психологические консультации
- Группы поддержки
- Оказание поддержки (отпуск от работы по осуществлению ухода)

## Лица, осуществляющие уход в семье: вы не одиноки

Являетесь ли вы членом семьи, другом или соседом, помогающим пожилому человеку? Возможно, вы оказываете помощь в покупке продуктов, мытье или одевании. Или вы осуществляете транспортные перевозки потребителя услуг на своём автомобиле. Или помогаете им запоминать разную информацию. Если вы оказываете такую помощь, вы являетесь лицом, осуществляющим уход за членами семьи.

Эффективность работы лица, осуществляющего уход за другими членами семьи, повышается, если оно также заботится о самом себе. Мы предлагаем помощь для лиц, осуществляющих уход. Она предназначена для бабушек и дедушек, которые занимаются воспитанием своих внуков. В рамках программы поддержки лиц, осуществляющих уход за членами своей семьи, вам помогут найти способы облегчения вашей работы. Позвоните нам для получения бесплатной информации и помощи.



Звоните в любое время суток на нашу горячую линию по телефону: **503-988-3646**

Или посетите на наш вебсайт: [multco.us/familycaregiver](http://multco.us/familycaregiver) для получения дополнительной информации.